

- Tepansulco**..... TEPAN-ZUL-CO: *tepanlli*, pared; *zulli* ó *zolli*, cosa vieja; *co*; en: « En las paredes viejas. »
- Zumpango**..... TZOMPAN-CO: *tzompantli*, percha de cabezas ó calaveras (V. Zompancle.); *co*, en: « En (donde está) el zompancle ó percha de calaveras. »

Locuciones familiares.

- Valiente como el enano del **tapanco** Se aplica á los fanfarrones que, por su aspecto, parecen valerosos
- Ser como la muerte de **Apango**, que ni chupa (tuma), ni va á fandango..... (De origen y alusión desconocidos,)

NOTAS.

(1)

Pantli significa bandera, estandarte; línea, hilera, hilada, fila etc. etc. No debe confundirse con la posposición *pan*, la cual es una abreviación de *panlli*, bandera, que significa, en, sobre, encima. En esta lección solo se trata de nombres en que *panlli*, significa: « línea, fila hilera é hilada. » En la siguiente van los nombres en que significa bandera, estandarte. »

(2)

A lo dicho en la lección 2ª sobre *Apancle*, agregamos aquí lo que dice D. Melchor Ocampo, que no habíamos visto antes: « *Apanlle*. Acequia, regadera y no arcaduz ni manantial como dice el Sr. M. »—Después, en otro artículo en que pone *Apanlle*, da la misma definición y hace la misma observación contra el Sr. M., y agrega: « pues el primero [*arcaduz*] sólo se dice

con propiedad de los caños compuestos de tubos de barro y que de ordinario son subterráneos; y en cuanto á lo segundo (*manantial*), *apanlle* se dice de los simples caños de conducción y no de los de producción ó desagües de fuentes. » Nos parece justa la observación del Sr. Ocampo.—Ignorábamos que en el Estado de México el aztequismo tuviera la forma de *apanlle*.

LECCION LXIII.

PANTLI, PANITL, PAMITL, brndera, estandarte; bajo la forma PAN.

(Véase la nota 1ª de la lección 62ª)

- Chilpan**..... (CHIL-PAN: *chilli*, chile (V.); *panlli*, bandera: “ Bandera de chile. ”)
Planta cuyas flores parecen una flámulita purpúrea, colorada como un chile.
- Chilpansúchil**.... CHIL-PAN-XOCHITL. (Véase en la lección 34ª) (2).
- Zompancle**..... (TZON-PANTLI: *tzontli*, cabellos; *panlli*, bandera: “ Bandera de cabellos. ”)
Arbol cuyas flores parecen unos cabellitos que flamean como bandera, y cuyos frutos son los colorines ó patoles (V). (Véase Zompancle en la lección anterior.) (3).

NOMBRES GEOGRAFICOS.

- Chilpancingo**.... CHILPAN-TZIN-CO: *chilpan*, nombre de una planta (V.); *tzintli*, expresión de diminutivo; *co*, en: « En el pequeño chilpan » (4).
- Pango. Panco**.... PAN-CO: *panlli*, bandera; *co*, en: « En la bander. »

- Panchimalco**..... PAN-CHIMAL-CO: *panti*, bandera; *chimalli*, escudo; *co*, en: « En el escudo-bandera. »—Tal vez algunos escudos servían de bandera ó pendón, y á éstos se les daba el nombre de *panchimalli*.
- Pantepec**..... PAN-TEPE-C: *pantli*, bandera; *tepell*, cerro; *c*, en: « En el cerro de la bandera. »
- Pantitlán**..... PAN-TITLAN: *pantli*, bandera; *títlan*, entre: « Entre las banderas. » (5).

EJERCICIOS.

I. La madera del *zompancle* es blanca y liviana, y se usa para hacer taponés, esculturas y algunos otros objetos.

II. En *Chilpancingo* se instaló el primer Congreso Mexicano, el 14 de Septiembre de 1813, el cual levantó el Acta de Independencia, que se promulgó el 6 de Noviembre del mismo año.

III. En *Pantitlán*, que estaba situado detrás de *Tepeztinco* (el actual «Peñón de los Baños,» en México), había un manantial á cuyo rededor moraron los Aztecas antes de fundar México.

IV. Los frutos del *zompancle*, que son unos granos llamados vulgarmente colorines ó monitos, son muy venenosos.

V. A *Chi pancingo* se le llama *de los Bravos*, por haber sido la cuna y residencia de los insurgentes Leonardo Bravo é hijos.

VI. Las flores del *zompancle*, llamadas vulgarmente « pitos, » porque suenan al soplarlas, son comestibles.

VII. En la laguna de México había un resumidero llamado *Pantitlán*, y en el arrojaban los Mexicanos muchas víctimas humanas. (5).

NOTAS.

(1)

Chilpan es abreviación de *Chilpan-tlacotl* « Vara de banderas de chile. » Su nombre técnico, según Nutt., es *Pentstemon barbatus*, y, según Franto, es *P. imberbis*. Deben ser plantas distintas porque estar *barbado* é *imberbe* á un mismo tiempo es imposible.

(2)

Latín técnico: *Lobelia laevis*, H. B. K.

(3)

Latín técnico: *Erythrina coralloides*, D. C.

(4)

El Sr. Peñafiel dice que *Chilpan* significa « chilar, » y que *Chilpantzin* significa « Chilarcito » « Chilar » se dice *chilla*, y « Chilarcito, » *Chillaton* ó *Chilatzin*. Algunos dicen que *Chilpantzinco* significa « Abispero: » pero es un error, porque á la planta *chilpan* es á la que llaman « yerba abispera, » porque, como dice Ximénez. « los Mexicanos le pusieron este « nombre, por ser de color vermeja, de avispas, grandes de tierra caliente..... »

(5)

En el M. S. de Tezozomoc se lee: « En medio de la laguna mexicana, detras de un peñol que llamaban Tepetzinco y echaban en un ojo de agua que corre por las venas y entrañas de la tierra que llaman *Pantitlán*, que hoy día está y parece estacada á la redonda con estacas muy gruesas, y allí echaban cuando había hambre ó no llovía, á los nacidos blancos, que de puro blancos no ven, y á las personas que tenían señales, como es decir la cabeza partida, ó dos cabezas, que á estos llamaban y llaman hoy día los naturales *tlacaiztalli yontecuezcomayo*, cuerpos inocentes, las plantaban en las paredes del templo de *Huitzilopochtli*, en las tres paredes de dentro. »

Cuando el rey Auitzotl sacrificó ochenta mil prisioneros, al dedicar el templo al dios *Huitzilopochtli* [año 1587], los desperdicios de las víctimas con los intestinos fueron arrojados en *Pantitlán*.

El P. Sahagún, describiendo una fiesta que se hacía á los *Tlaloques*, dice que mataban á las víctimas, les arrancaban los corazones y al día siguiente los iban á echar á la laguna:—« Llegados con todas sus ofrendas, y con los corazones de los muertos, metíanse en una canoa grande que era del rey, y luego comenzaban á remar con gran priesa: los remos de ella, todos iban teñidos de azul y manchados con Ullí. Llegados al lugar donde se había de hacer la ofrenda, el cual se llamaba *Pantitlán*, metían la madera entre muchos made-

ros que allí estaban hincados en cerco de un sumidero que allí había que llamaban *aozto*. Entrado entre los maderos, luego los Sátrapas comenzaban á tocar sus cornetas, y caracoles puestos de piés en la proa de la canoa, y daban al principal de ellos la olla con los corazones; echábalos luego en medio de aquel espacio que estaba entre los maderos, que era aquel que tomaba aquella cueva donde el agua se sumía. Dicen, que echados los corazones se alborotaba el agua y hacía olas, y espumas: arrojados los corazones en el agua, echaban también las piedras preciosas y los papeles de la ofrenda, á los cuales llamaban *televill*: atábanlos en lo alto de los maderos que allí estaban hincados; y también colgaban algunos de los chalchivites y piedras preciosas en los mismos papeles. Acabado todo esto salíanse de entre los maderos, y luego un Sátrapa tomaba un incensario á manera de *caco*, y ponía en él cuatro de aquellos papeles que llamaban *tetehuill*, y encendíalos, y estando ardiendo hacía un ademán de ofrenda, ácia donde estaba el sumidero, y luego arrojaba el incensario: practicado esto volvía la canoa ácia tierra, y comenzaban á remar y aguijar ácia fuera donde llaman *Tetamacalco*, que éste era el puerto de las canoas, luego todos se bañaban en el mismo lugar; de allí llevaban la canoa á donde solían la guardar."

Como al rededor del sumidero había unos maderos hincados, según dice Sahagún, y como los papeles de la ofrenda los ataban en lo alto de los maderos, por esto llamaban *panlli*, bandera, á tales maderos, y por ser muchos los que circundaban el resumidero y meter la canoa entre ellos, llamarían al lugar *Pantitlan*, « Entre las banderas. » Después se dió el nombre de *Pantitlan* á los resumideros.

LECCION LXIV.

PA y PAN, posposiciones que significan en, sobre; bajo la forma PA y PAN.

NOMBRES GEOGRAFICOS.

PRIMERA PARTE.

Huastecapa..... HUAXTECA-PA: *huaxteca*, plural de *huaxtecatl*, habitante de *Huaxtlan*, huasteco (V.); *pa*, en: « En la región poblada por *huaxteca* ó huastecos. »

Mexicapa..... MEXICA-PA: *mexica*, plural de *mexicatl*, mexicano (V.); *pa*, en: « En la colonia formada por *mexica* ó mexicanos. »

Mxtecapa ó Miteca..... MIXTECA-PA: *mixteca*, plural de *mixtecatl*, habitante de *Miatlan*, mixteco (V.); *pa*, en: « En la región poblada por *mixteca* ó mistecos. »

Totonacapa..... TOTONACA-PA: *totonaca*, plural de *totonacatl*, habitante de *Totonacac*, totonaco (V.); *pa*, en: « En la región poblada por *totonaca*,

SEGUNDA PARTE.

Acapan..... ACA-PAN: *acatl*, caña; *pan*, en: « En las cañas. » (V. Acapancingo.)

Calpan..... CAL-PAN: *calli*, casa; *pan*, en: « En las casas. » « Caserío. »—Se daba el nombre de *Calpan* al conjunto de casas de los jornaleros de las haciendas.

Chimalpa..... CHIMAL-PAN: *chimalli*, escudo; *pan*, en: « En ó sobre los escudos. »

Epapan..... EPA-PAN: *epatl*, zorrillo; *pan*, en: « En los zorrillos. »

Huejopa..... HUEXO-PAN: *hucxotl*, sauz; *pan*, en: « En los sauces. »

Ixtapan..... IZTA-PAN: *iztatl*, sal; *pan*, sobre: « Sobre la sal. » « Salinas »

Jalpan..... XAL-PAN: *xalli*, arena; *pan*, sobre: « Sobre la arena. »

Milpa..... MIL-PAN: *milli*, sementera; *pan*, en: « En la sementera. »—Hoy se entiende por *milpa* la sementera de maíz.

Nexpa..... NEX-PAN: *nextli*, ceniza; *pan*, « sobre: » « Sobre la ceniza. »

Ozumba..... O-TZOM PAN: *otli*, camino; *tzontli*, cabellera, y, figuradamente, cumbre, cima; *pan*, en: « En la cima del camino. »—Antes de la Conquista, el

punto más alto del camino de México al Sur era Ozumba. Hoy la cima está en Ameca (*Amaquemecan.*)

- Petlapa**..... PETLA-PAN: *petlatl*, estera, petate (V.); *pan*, en: « En los petates. »
- Tlalpan**..... TLAL-PAN: *tlalli*, tierra; *pan*, en: « En tierra. »
- Zoquipan**..... ZOQUI-PAN: *zoquitl*, lodo; *pan*, en: « En el lodo. »

TERCERA PARTE.

— PAN precedido de A. —

- Apan**..... A-PAN: *atl*, agua; *pan*, en: « En agua ó en el agua. »
- Cosamaluapan**... COZAMALO-A-PAN. (Véase en la lección 3ª.)
- Chilapa**..... CHIL-A-PAN: (Véase en la lección 35ª.)
- Escuinapan**..... ITZCUIN-A-PAN. (Véase en la lección 44ª.)
- Hueyapan**..... HUEY-A-PAN: *huey*, grande; *atl*, agua; *pan*, en: « En agua grande. » « Laguna. »
- Ilamapan**..... ILAM-A-PAN: *ilamatl*, especie de anona, ilama (V.); *atl*, agua; y, por extensión, río; *pan*, en: « En agua, ó río de las ilamas. »
- Jalapa**..... XAL-A-PAN: *xalli*, arena; *atl*, agua; *pan*, en: « En agua de arena ó arenosa. » (4).
- Mazapa**..... MAZA-A-PAN: *mazatl*, venado; *atl*, agua; *pan*, en: « En agua de los venados. » « Abrevadero de venados. »

- Nahualapan**..... NAHUÁL-A-PÁN: *nahualli*, bruja, nahual (V.); *atl*, agua; *pan*, en: « En agua de los nagueles ó de las brujas. »
- Oceloapan**..... OCELO-A-PAN: *ocelotl*, tigre; *atl*, agua; *pan*, en: « En agua de los tigres. » « Abrevadero de tigres. »
- Papaloapan**..... PAPÁLO-A-PAN: *papalotl*, mariposa; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En el río de las mariposas. »
- Quesalapa**..... QUETZAL-A-PAN: *quetzalli*, pluma verde rica; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En el río de quezal » (V.), ó « Río verde. » (1).
- Tecuanapa**..... TECUAN-A-PAN: *tecuani*, fiera; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En el río de las fieras, » aludiendo á los numerosos lagartos. ó caimanes que hay en este río. (2).
- Totolapa**..... TOTOL-A-PAN: *totolin*, gallina; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En agua, ó río de las gallinas. » (3)
- Ulapa**..... UL-A-PAN: *ulli*, hule; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En el río de los árboles de hule. »
- Xochiapan**..... XOCHI-A-PAN; *xochitl*, flor; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En agua de flores, » ó « Río florido. »
- Zoquilapan**..... ZOQUI-A-PAN: *zoquitl*, lodo, cieno, zoquite (V.); *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: « En agua cenagosa. » ó « Río de cieno ó lodo. »



ELCCION LXIV.

JEROGLIFICOS.



ACAPAN



CHILAEAN



IZTAPAN.



CHILAPAN.



HUEYAPAN.



TOTOLAPAN.



— XALAPAN. —



— XALAPAN —

NOTAS.

(1)

El P. Sahagún dice: " Hay otro río ácia la provincia de los Cuextecas, que se llama *quetzalatl*, quiere decir, agua como pluma verde rica; llámamla así, por que es muy clara y muy buena, y donde está profunda parece verde."

(2)

El P. Sahagún dice: " Hay otro río grande que está al camino de *Quauhtimalan* donde hay muchos caymanes, y llámamle *tequanatl* que quiere decir, agua en que hay bestias fieras que comen hombres, y porque se crían en él aquellos animales fieros. Al río de Tullan llamanle *tullanatl*, ó sea el río ya dicho, porque pasa por medio del pueblo: es el agua como negrestina, es pedroso, cenegozo, y resvaladizo: corre con ímpetu, y muchas veces lleva abajo á los que pasan por él."

Borunda dice: *Tecuanapa*, Río *Apá*, bravo *tecuaní* que es el Río *Apá* de oquedad céntrica, ó catarata *xictli* con que se anotó de *xiclapa* (sic)

(3)

El P. Sahagún dice: " Hay un río que se llama *nexatl* que quiere decir legía ó agua pasada por ceniza: de esta calidad está un río entre *Vexotzinco* y *Acapetlaocan*, que descende de la sierra que huméa, que es el volcan (*Popocatepetl*) que comienza desde lo alto de él: es agua que se derrite de la nieve y pasa por la ceniza que echa el volcán: súmese bien cerca de él, y torna á salir por entre *Vexotzinco* y *Acapetlaocan*. Yo ví el origen y lugar donde se sume, que es junto á la nieve, y el lugar donde torna á salir."

(4)

El P. Sahagún dice: " A las fuentes que manan de su profundidad levantando la arena, que parece que ella misma mana, llámamlas *xalatl*, que quiere decir *agua de arena*: tienen á ésta por muy buena agua."

LECCION LXV.

Ocotl, pino; bajo la forma Oco

Ocote..... (OCO-CUAHUITL: *ocotl*, tea; *cuahuitl*, árbol: " Arbol de las teas.") Arbol

resinoso de la familia de las coníferas, que crece en las montañas y en los valles altos; las hojas son sumamente estrechas, duras, puntiagudas, punzantes por la extremidad, y persisten durante el invierno. || Tea. (:I).

Jalocote..... (XAL-OCOTL: *xalli*, arena; *ocotl*, ocote: "Ocote de arena") El pino conocido con el nombre de *oyamel*. (2).

Ocopetate..... (OCO PETLATL: *ocotl*, ocote; *petlatl*, petate (V.), estera, alfombra: "Alfombra de los ocotes.") Los helechos forman como estera ó alfombra á los pinos ú ocotes en los bosques (3).

Ocosuchil..... (OCO-XOCHITL: *ocotl*, ocote; *xochitl*, flor: "Flor de los pinos ú ocotes") Trébol ó planta rasirera, olorosa, que crece en las montañas donde hay ocotes ó pinos. (2).

Ocoxal. Ocoxale (OCO XALLI: *ocotl*, ocote; *xalli*, arena: "Arena de los ocotes." Alfombra que se forma al pié de los ocotes con las flores y hojas trituradas por el paso de los hombres y de los animales.

Ocozol..... (OCOZO CUAHUITL: *ocozotl* ú *ocozotl*, resina de ocote; *cuahuitl*, árbol: "Arbol del ocozol ó trementina.") Arbol de 8 á 10 metros de altura, que tiene las hojas divididas en gajos, las flores sin hojas, y, por fruto, una caja aovada y leñosa.—(OCO TZOTL ú OCOZOTL: *ocotl*, ocote; *zotl* ó *tzotl*, suciedad: "Suciedad del ocote.") La resina llamada liquidambar.—Llámase también es-

ta sustancia: bálsamo copalme, estoraque y maripenda. (4).

NOMBRES GEOGRAFICOS.

Ocoapan..... OCO A-PAN: *ocotl*, ocote; *atl*, agua, y, por extensión, río; *pan*, en: "En agua, ó río de los ocotes."

Ocojala..... OCOXAL-LA: *ocoxalli*, arena de ocote, ocoxal (V.); *la*, partícula abundancial: "Donde abunda el ocoxal."

Ocoeingo..... OCO TZIN-CO: *ocotl*, ocote; *tzintli*, expresión de diminutivo; *co*, en: "En el ocotito ó pinito."

Ocopolco..... OCO-POL-CO ú OCO-PUL-CO: *ocotl*, ocote ó pino; *pól* ó *pul*, desinencia aumentativa; *co*, en: "En los grandes ó gruesos ocotes." (Véase Acapulco.)

Ocotepec..... OCO-TEPE-C: *ocotl* ocote; *t petl*, cerro; *c*, en: "En el cerro de los ocotes."

Ocotie..... OCO-T-ITIC: *ocotl*, ocote; *t*, letra de ligadura; *itic*, dentro—"Dentro de los ocotes," esto es, "Lugar rodeado de ocotes ó pinos." (5).

Ocoyoacac..... OCO-YACA-C: *ocotl*, ocote; *yacatl*, nariz, y, figuradamente, punta; *c*, en: "En la punta ó principio de los ocotes."

Ocoyahualco..... OCO-YAHUAL-CO: *ocotl*, ocote ó pino; *yahualli*, cerco ó redondel; *co*, en: "En el cerco ó redondel de ocotes ó pinos."

Ocoyucan..... OCOYO-CAN ú OCOYU-CAN: *ocoyo*, lleno de ocotes; *can*, lugar: "Lugar lleno de ocotes ó pinos."

- Ocozocuatla**..... OCOZO-CUAUHTLÁ: *ocozotl*, ocozol (V.), liquidambar; *cuauhtla*, bosque: "Bosque de árboles de ocozol ó liquidambar."
- Ocotlan**..... OCO-TLÁN: *ocotl*, ocote; *tlán*, junto ó cerca: « Cerca de los ocotes. »
- Ocotonga**..... OCO-TON-CO: *ocotl*, ocote ó pino; *ton-tli*: expresión de diminutivo despectivo; *co*, en: " En el ocotillo ó pinillo."

EJERCICIOS.

I.—Por incisiones hechas en la corteza del *ocote*, se produce la trementina llamada de pino ú *ocote*.

II.—Antes de la Conquista los Mexicanos se servían en el interior de sus casas, ó en los patios, de la madera del *ocote* para alumbrado, cortándola en rajadas delgadas que, fijas por un extremo, se encendían por el opuesto.

III.—La madera del *ocote* y del *jalocote* se emplea en la construcción de muebles ordinarios y en las puertas y techos de las casas.

IV.—Del árbol *ocozol*, aborigene de México, se extrae el liquidambar.

V.—En el pueblo de *Ocotlán*, entre Tlaxcala y Puebla, se situó un vigilante que seguía y comunicaba á México los movimientos del ejército francés, en la guerra de Intervención, en 1862.

VI.—El *ocoxal* aumenta la fatiga de subir en las montañas, porque el suelo blando que forma no deja afirmar los pasos.

DERIVADOS.

- Ocotál**..... Lugar pollado de árboles de *ocote*.
- Ocotera**..... Lo mismo que *ocotíl*.

- Ocotillo**..... Ciertas especies de árboles de *ocote*. (1).
- Ocotito**..... Diminutivo de *ocote*.—Se da este nombre á la persona que enciende ó atiza las discordias entre las gentes; comparándola á la pequeña raja de *ocote* con que se encienden las grandes luminarias.
- Ocotlana**..... Nombre muy común entre las mujeres de Puebla, tomado de la Virgen de *Ocotlán* que se venera en un santuario del mismo nombre, próximo á Puebla.

Locuciones familiares.

- Mujer poblana,
Ocotlana..... Expresa que en Puebla es muy común el nombre de María *Ocotlana*.
- No seas **ocotito**.... Frase con que se reprende á la persona que enciende ó atiza las discordias:
- Nunca falta un **ocotito**..... Frase con que se da á entender que nunca falta alguna persona que encienda ó atice la discordia entre las gentes.
- Para limpia—dientes: oro, **ocote**, ó popote..... El limpia—dientes debe ser una aguja de oro, un palillo de *ocote*, ó un popote (V.), porque cualquiera otra substancia es nociva á las encías y á los dientes.

NOTAS.

(1)

Hay varias clases de OCOTE:

| | |
|---------------------|--|
| Jalocote..... | <i>Prinosciadium mexicanum</i> , Wats. |
| Ocote..... | <i>Pinus patula</i> , Schiede. |
| Ocote..... | <i>Pinus teocote</i> ; Cham. |
| Ocote amarillo..... | <i>Pinus sp?</i> |
| Ocote blanco..... | <i>Pinus ayacahuite</i> , Ehremb. |
| Ocote chino..... | <i>Pinus leiophylla</i> , Schied. |
| Ocote hembra..... | <i>Pinus montezumae</i> , Lamb. |
| Ocote macho..... | <i>Pinus patula</i> ¿Sch. |
| Ocotillo..... | <i>Cardiospermum molle</i> , H. B. K. |
| Idem..... | <i>Verberina virgata</i> , Cav. |
| Idem..... | <i>Tonquiera splendens</i> , Eng. |

(2)

Latín técnico: *Galum, sp?*

(3)

Latín técnico: *Cyatea mexicana*.

(4)

Latín técnico: *Liquidambar styraciflua*, L.

(5)

Itec ó Itic se deriva de *itell* ó *itill*, vientre. Significa: dentro. Se une á los nombres sin la *t* de ligadura de posposición del número anterior, y los terminales en *tl* no pierden estas finales, excepto *tepetl*, que hace *Tepeictic* ó *Tepictic*, entre ó dentro de los cerros [Valle]; ejemp.: *Atlitic*, dentro del agua; *Xalitic*, dentro de la arena.

LECCION LXVI.

PETLATL, petate, estera; bajo la forma PETLA.

Petate..... PETLATL. Estera tejida con tallos de tule (V.) ó espadaña, y que usan

los indios para dormir sobre ella. || Estera de palma fina, que se usa como alfombra, ó como cubre-cama. || Estera de palma ordinaria, que se usa para enfardelar. || fig. Hombre despreciable y que vale poco ó nada.

(1)

Petaca..... PETLA-CALLI. (Véase en la lección 26ª).

Petacoate..... PETLA-COATL. (Véase en la lección 26ª).

Petasolcoate..... PETLÁ-ZOL-COATL. (Véase en la lección 26ª).

Tepetate..... (TE-PETLATL: *tell*, piedra; *petlatl*, petate (V), estera; « Petate ó estera de piedra. ») Roca formada por un conglomerado pomoso, que, cortada en bloques como la cantería, se emplea en la fabricación de casas.—Las huellas que deja en la superficie de la roca el corte de los bloques, le dan la apariencia del tejido de los petates, y de esta circunstancia le vino el nombre. || La tierra de mina que no tiene metal.

Acapetlahuacán. ACÁ-PETLA-HUA-CAN: *acatl*, caña; *petlatl*, petate; *hua*, expresión de posesión; *can*, lugar: “Lugar de los que tienen petates de caña.”

Acapetlahuayan. ACAPETLÁ-CHIHUA-YÁN: *acapetlatl*, petate de caña; *chihua*, voz impersonal del verbo *chihua*, hacer; *yan*, que expresa el lugar donde se efectúa la ac-